



TG/181/4

ORIGINAL : Anglais

DATE : 2024-08-09

## UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

Genève

## AMARYLLIS

Code(s) UPOV : HIPPE

*Hippeastrum* Herb.

## PRINCIPES DIRECTEURS

## POUR LA CONDUITE DE L'EXAMEN

## DE LA DISTINCTION, DE L'HOMOGENÉITÉ ET DE LA STABILITÉ

*Ce document a été généré à l'aide d'une traduction automatique dont l'exactitude ne peut être garantie.  
Par conséquent, le texte dans la langue originale est la seule version authentique.*

Autres noms communs :\*

<i>Nom botanique</i>	<i>anglais</i>	<i>français</i>	<i>allemand</i>	<i>espagnol</i>
<i>Hippeastrum</i> Herb., <i>Moldenkea</i> Traub	Amaryllis	Amaryllis	Amaryllis, Ritterstern	Amarilis

Ces principes directeurs ("principes directeurs d'examen") visent à approfondir les principes énoncés dans l'introduction générale (document TG/1/3) et dans les documents TGP qui s'y rapportent afin de donner des indications concrètes détaillées pour l'harmonisation de l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (DHS) et, en particulier, à identifier des caractères convenant à l'examen DHS et à la production de descriptions variétales harmonisées.

## DOCUMENTS CONNEXES

Ces principes directeurs d'examen doivent être interprétés en relation avec l'introduction générale et les documents TGP qui s'y rapportent.

\* Ces noms, corrects à la date d'adoption des présents principes directeurs d'examen, peuvent avoir été révisés ou actualisés. [Il est conseillé au lecteur de se reporter au code taxonomique de l'UPOV, sur le site Web de l'UPOV ([www.upov.int](http://www.upov.int)), pour l'information la plus récente].

<u>SOMMAIRE</u>	<u>PAGE</u>
1. OBJET DE CES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN.....	<a href="#">3</a>
2. MATERIEL REQUIS.....	<a href="#">3</a>
3. METHODE D'EXAMEN.....	<a href="#">3</a>
3.1 Nombre de cycles de végétation.....	<a href="#">3</a>
3.2 Lieu des essais.....	<a href="#">3</a>
3.3 Conditions relatives à la conduite de l'examen.....	<a href="#">3</a>
3.4 Protocole d'essai.....	<a href="#">3</a>
3.5 Essais supplémentaires.....	<a href="#">3</a>
4. EXAMEN DE LA DISTINCTION, DE L'HOMOGENEITE ET DE LA STABILITE.....	<a href="#">4</a>
4.1 Distinction.....	<a href="#">4</a>
4.2 Homogénéité.....	<a href="#">5</a>
4.3 Stabilité.....	<a href="#">5</a>
5. GROUPEMENT DES VARIETES ET ORGANISATION DES ESSAIS EN CULTURE.....	<a href="#">5</a>
6. INTRODUCTION DU TABLEAU DES CARACTERES.....	<a href="#">6</a>
6.1 Catégories de caractères.....	<a href="#">6</a>
6.2 Niveaux d'expression et notes correspondantes.....	<a href="#">6</a>
6.3 Types d'expression.....	<a href="#">6</a>
6.4 Variétés indiquées à titre d'exemples.....	<a href="#">6</a>
6.5 Légende.....	<a href="#">7</a>
7. TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES.....	<a href="#">8</a>
8. EXPLICATIONS DU TABLEAU DES CARACTERES.....	<a href="#">17</a>
8.1 Explications portant sur plusieurs caractères.....	<a href="#">17</a>
8.2 Explications portant sur certains caractères.....	<a href="#">18</a>
9. BIBLIOGRAPHIE.....	<a href="#">28</a>
10. QUESTIONNAIRE TECHNIQUE.....	<a href="#">29</a>

1. Objet de ces principes directeurs d'examen

Ces principes directeurs d'examen s'appliquent à toutes les variétés de *Hippeastrum* Herb.

2. Matériel requis

2.1 Les autorités compétentes décident de la quantité de matériel végétal nécessaire pour l'examen de la variété, de sa qualité ainsi que des dates et lieux d'envoi. Il appartient au demandeur qui soumet du matériel provenant d'un pays autre que celui où l'examen doit avoir lieu de s'assurer que toutes les formalités douanières ont été accomplies et que toutes les conditions phytosanitaires sont respectées.

2.2 Le matériel doit être fourni sous forme de bulbes.

2.3 La quantité minimale de matériel végétal à fournir par le demandeur est de :

20 bulbes

2.4 Le matériel végétal doit être manifestement sain, vigoureux et indemne de tout parasite ou toute maladie importants.

2.5 Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d'influer sur l'expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. S'il a été traité, le traitement appliqué doit être indiqué en détail.

3. Méthode d'examen

3.1 *Nombre de cycles de végétation*

3.1.1 En règle générale, la durée minimale des essais doit être d'un seul cycle de végétation.

3.1.2 L'examen d'une variété peut être achevé quand le service compétent peut déterminer avec certitude le résultat de l'examen.

3.2 *Lieu des essais*

En règle générale, les essais doivent être conduits en un seul lieu. Pour les essais conduits dans plusieurs lieux, des indications figurent dans le document TGP/9, intitulé "Examen de la distinction".

3.3 *Conditions relatives à la conduite de l'examen*

3.3.1 Les essais doivent être conduits dans des conditions assurant une croissance satisfaisante pour l'expression des caractères pertinents de la variété et pour la conduite de l'examen.

3.3.2 Étant donné les variations de la lumière solaire, les déterminations de la couleur avec un code de couleurs doivent être faites dans une enceinte avec une lumière artificielle ou au milieu de la journée, dans une pièce sans rayon de soleil direct. La distribution spectrale de la source de lumière artificielle doit être conforme à la norme CIE de la lumière du jour définie conventionnellement D 6.500 et rester dans les limites de tolérance du "British Standard 950", partie I. Les déterminations doivent être faites en plaçant la partie de plante sur un fond de papier blanc. Le code de couleur et sa version doivent être indiqués dans la description variétale.

3.4 *Protocole d'essai*

Chaque essai doit être conçu de manière à porter au total sur 20 plantes au moins.

3.5 *Essais supplémentaires*

Des essais supplémentaires peuvent être établis pour l'observation de caractères pertinents.

#### 4. Examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité

##### 4.1 *Distinction*

##### 4.1.1 Recommandations générales

Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen de consulter l'introduction générale avant toute décision quant à la distinction. Cependant, il conviendra de prêter une attention particulière aux points ci-après.

##### 4.1.2 Différences reproductibles

Les différences observées entre les variétés peuvent être suffisamment nettes pour qu'un deuxième cycle de végétation ne soit pas nécessaire. En outre, dans certains cas, l'influence du milieu n'appelle pas plus d'un cycle de végétation pour s'assurer que les différences observées entre les variétés sont suffisamment reproductibles. L'un des moyens de s'assurer qu'une différence observée dans un caractère lors d'un essai en culture est suffisamment reproductible consiste à examiner le caractère au moyen de deux observations indépendantes au moins.

##### 4.1.3 Différences nettes

La netteté de la différence entre deux variétés dépend de nombreux facteurs, et notamment du type d'expression du caractère examiné, selon qu'il s'agit d'un caractère qualitatif, un caractère quantitatif ou encore pseudo-qualitatif. Il est donc important que les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen soient familiarisés avec les recommandations contenues dans l'introduction générale avant toute décision quant à la distinction.

##### 4.1.4 Nombre de plantes ou parties de plantes à examiner

Sauf indication contraire, aux fins de la distinction, toutes les observations portant sur des plantes isolées doivent être effectuées sur 10 plantes ou des parties prélevées sur chacune de ces 10 plantes et toutes les autres observations doivent être effectuées sur la totalité des plantes de l'essai, sans tenir compte d'éventuelles plantes hors type.

##### 4.1.5 Méthode d'observation

La méthode recommandée pour l'observation du caractère aux fins de la distinction est indiquée par le code suivant dans le tableau des caractères (voir le document TGP/9 'Examen de la distinction', section 4 'Observation des caractères') :

MG: mensuration unique d'un ensemble de plantes ou de parties de plantes

MS: mensuration d'un certain nombre de plantes isolées ou de parties de plantes

VG: évaluation visuelle fondée sur une seule observation faite sur un ensemble de plantes ou de parties de plantes

VS: évaluation visuelle fondée sur l'observation d'un certain nombre de plantes isolées ou de parties de plantes

Type d'observation: visuelle (V) ou mesure (M)

L'observation "visuelle" (V) est une observation fondée sur le jugement de l'expert. Aux fins du présent document, on entend par observation "visuelle" les observations sensorielles des experts et cela inclut donc aussi l'odorat, le goût et le toucher. Entrent également dans cette catégorie les observations pour lesquelles l'expert utilise des références (diagrammes, variétés indiquées à titre d'exemples, comparaison deux à deux) ou des chartes (chartes de couleur). La mesure (M) est une observation objective en fonction d'une échelle graphique linéaire, effectuée à l'aide d'une règle, d'une balance, d'un colorimètre, de dates, d'un dénombrement, etc.

Type de notation: pour un ensemble de plantes (G) ou des plantes isolées (S)

Aux fins de l'examen de la distinction, les observations peuvent donner lieu à une notation globale pour un ensemble de plantes ou parties de plantes (G), ou à des notations pour un certain nombre de plantes ou parties de plantes isolées (S). Dans la plupart des cas, la lettre "G" correspond à une

notation globale par variété et il n'est pas possible, ni nécessaire, de recourir à des méthodes statistiques pour évaluer la distinction.

Lorsque plusieurs méthodes d'observation du caractère sont indiquées dans le tableau des caractères (p.ex. VG/MG), des indications sur le choix d'une méthode adaptée figurent à la section 4.2 du document TGP/9.

#### 4.2 *Homogénéité*

4.2.1 Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen de consulter l'introduction générale avant toute décision quant à l'homogénéité. Cependant, il conviendra de prêter une attention particulière aux points ci-après :

4.2.2 Ces principes directeurs d'examen ont été établis pour l'examen des variétés multipliées par voie végétative. En ce qui concerne les variétés ayant d'autres types de reproduction ou de multiplication, il convient de suivre les recommandations qui figurent dans l'introduction générale et le document TGP/13 intitulé "Conseils pour les nouveaux types et espèces", à la section 4.5 "Examen de l'homogénéité".

4.2.3 Pour l'évaluation de l'homogénéité de variétés multipliées par voie végétative, il faut appliquer une norme de population de 1% et une probabilité d'acceptation d'au moins 95%. Dans le cas d'un échantillon de 20 plantes, une plante hors type est tolérée.

#### 4.3 *Stabilité*

4.3.1 Dans la pratique, il n'est pas d'usage d'effectuer des essais de stabilité dont les résultats apportent la même certitude que l'examen de la distinction ou de l'homogénéité. L'expérience montre cependant que, dans le cas de nombreux types de variétés, lorsqu'une variété s'est révélée homogène, elle peut aussi être considérée comme stable.

4.3.2 Lorsqu'il y a lieu, ou en cas de doute, la stabilité peut être évaluée plus précisément en examinant un nouveau matériel végétal afin de vérifier qu'il présente les mêmes caractères que le matériel fourni initialement.

### 5. Groupement des variétés et organisation des essais en culture

5.1 Pour sélectionner les variétés notoirement connues à cultiver lors des essais avec la variété candidate et déterminer comment diviser en groupes ces variétés pour faciliter la détermination de la distinction, il est utile d'utiliser des caractères de groupement.

5.2 Les caractères de groupement sont ceux dont les niveaux d'expression observés, même dans différents sites, peuvent être utilisés, soit individuellement soit avec d'autres caractères de même nature, a) pour sélectionner des variétés notoirement connues susceptibles d'être exclues de l'essai en culture pratiqué pour l'examen de la distinction et b) pour organiser l'essai en culture de telle sorte que les variétés voisines soient regroupées.

5.3 Il a été convenu de l'utilité des caractères ci-après pour le groupement des variétés :

- a) Fleur : type (caractère 10)
- b) Fleur : largeur (caractère 17)
- c) Pépale externe médian : couleur principale de la face interne (caractère 22) avec les groupes suivants :
  - Gr. 1 : blanc
  - Gr. 2 : vert jaune
  - Gr. 3 : orange
  - Gr. 4 : rose claire
  - Gr. 5 : rose moyen
  - Gr. 6 : rose foncé
  - Gr. 7 : rouge moyen
  - Gr. 8 : rouge foncé

5.4 Des conseils relatifs à l'utilisation des caractères de groupement dans la procédure d'examen de la distinction figurent dans l'introduction générale et le document TGP/9 "Examen de la distinction".

## 6. Introduction du tableau des caractères

### 6.1 *Catégories de caractères*

#### 6.1.1 Caractères standard figurant dans les principes directeurs d'examen

Les caractères standard figurant dans les principes directeurs d'examen sont ceux qui sont admis par l'UPOV en vue de l'examen DHS et parmi lesquels les membres de l'Union peuvent choisir ceux qui sont adaptés à leurs besoins particuliers.

#### 6.1.2 Caractères avec astérisque

Les caractères avec astérisque (signalés par un \*) sont des caractères figurant dans les principes directeurs d'examen qui sont importants pour l'harmonisation internationale des descriptions variétales : ils doivent toujours être pris en considération dans l'examen DHS et être inclus dans la description variétale par tous les membres de l'Union, sauf lorsque cela est impossible compte tenu du niveau d'expression d'un caractère précédent ou des conditions de milieu régionales.

### 6.2 *Niveaux d'expression et notes correspondantes*

6.2.1 Des niveaux d'expression sont indiqués pour chaque caractère afin de définir le caractère et d'harmoniser les descriptions. Pour faciliter la consignation des données ainsi que l'établissement et l'échange des descriptions, à chaque niveau d'expression est attribuée une note exprimée par un chiffre.

6.2.2 Tous les niveaux d'expression pertinents sont présentés dans le caractère.

6.2.3 Des précisions concernant la présentation des niveaux d'expression et des notes figurent dans le document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen".

### 6.3 *Types d'expression*

Une explication des types d'expression des caractères (caractères qualitatifs, quantitatifs et pseudo qualitatifs) est donnée dans l'introduction générale.

### 6.4 *Variétés indiquées à titre d'exemples*

Au besoin, des variétés sont indiquées à titre d'exemples afin de mieux définir les niveaux d'expression d'un caractère.

6.5 *Légende*

		English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1	2	3	4	5	6	7	
		Name of characteristics in English	Nom du caractère en français	Name des Merkmals auf Deutsch	Nombre del carácter en español		
		states of expression	types d'expression	Ausprägungsstufen	tipos de expresión		

- 1 Numéro de caractère
- 2 (\*) Caractère avec astérisque – voir le chapitre 6.1.2
- 3 Type d'expression  
QL Caractère qualitatif – voir le chapitre 6.3  
QN Caractère quantitatif – voir le chapitre 6.3  
PQ Caractère pseudo qualitatif – voir le chapitre 6.3
- 4 Méthode d'observation (et type de parcelle, si applicable)  
MG, MS, VG, VS – voir le chapitre 4.1.5
- 5 (+) Voir les explications du tableau des caractères au chapitre 8.2
- 6 (a)-(e) Voir les explications du tableau des caractères au chapitre 8.1
- 7 Pas applicable

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>1. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>MS/VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(a)</b>				
	<b>Leaf: width</b>		<b>Feuille : largeur</b>		<b>Blatt: Breite</b>		<b>Hoja: anchura</b>	
	very narrow		très étroite		sehr schmal		muy estrecha	1
	narrow		étroite		schmal		estrecha	Balentino 2
	medium		moyenne		mittel		media	Coral Flame 3
	broad		large		breit		ancha	Peach Melba 4
	very broad		très large		sehr breit		muy ancha	5
<b>2.</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(a)</b>				
	<b>Leaf: anthocyanin coloration at basal part</b>		<b>Feuille : pigmentation anthocyanique de la partie basale</b>		<b>Blatt: Anthocyanfärbung des basalen Teils</b>		<b>Hoja: pigmentación antocianica en la parte basal</b>	
	absent or very weak		absente ou très faible		fehlend oder sehr gering		ausente o muy débil	White Garden 1
	weak		faible		gering		débil	Lovely Lady 2
	medium		moyenne		mittel		media	Floriss Hekker 3
	strong		forte		stark		fuerte	Ferrari 4
	very strong		très forte		sehr stark		muy fuerte	5
<b>3. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>MS/VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(b)</b>				
	<b>Peduncle: length</b>		<b>Pédoncule : longueur</b>		<b>Blütenstandsstiel: Länge</b>		<b>Pedúnculo: longitud</b>	
	very short		très courte		sehr kurz		muy corta	1
	very short to short		très courte à courte		sehr kurz bis kurz		muy corta a corta	2
	short		courte		kurz		corta	Double Dragon, Pink Rival 3
	short to medium		courte à moyenne		kurz bis mittel		corta a media	4
	medium		moyenne		mittel		media	Red Beauty, Red Garden 5
	medium to long		moyenne à longue		mittel bis lang		media a larga	6
	long		longue		lang		larga	Balentino, Scarlet Belle 7
	long to very long		longue à très longue		lang bis sehr lang		larga a muy larga	8
	very long		très longue		sehr lang		muy larga	Central Park 9
<b>4. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>MS/VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(b)</b>				
	<b>Peduncle: thickness</b>		<b>Pédoncule : épaisseur</b>		<b>Blütenstandsstiel: Dicke</b>		<b>Pedúnculo: grosor</b>	
	very thin		très mince		sehr dünn		muy delgado	Balentino 1
	thin		mince		dünn		delgado	Up Star 2
	medium		moyenne		mittel		medio	Coral Flame, KB111081 3
	thick		épaisse		dick		grueso	NWK 8288, Scarlet Belle 4
	very thick		très épaisse		sehr dick		muy grueso	Ferrari 5



	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>5.</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(b)</b>				
	<b>Peduncle: anthocyanin coloration</b>		<b>Pédoncule : pigmentation anthocyanique</b>		<b>Blütenstandsstiel: Anthocyanfärbung</b>	<b>Pedúnculo: pigmentación antociánica</b>		
	absent or very weak		absente ou très faible		fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Antarctica	1
	weak		faible		gering	débil	Double Dragon	2
	medium		moyenne		mittel	media	NWK 8288	3
	strong		forte		stark	fuerte	Table Dance	4
	very strong		très forte		sehr stark	muy fuerte	Lovely Lady	5
<b>6.</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(b)</b>				
	<b>Peduncle: distribution of anthocyanin coloration</b>		<b>Pédoncule : distribution de la pigmentation anthocyanique</b>		<b>Blütenstandsstiel: Verteilung der Anthocyanfärbung</b>	<b>Pedúnculo: distribución de la pigmentación antociánica</b>		
	at basal part		dans la partie basale		im basalen Teil	en la parte basal	Hyde Park	1
	at distal part		dans la partie distale		im distalen Teil	en la parte distal		2
	throughout		partout		überall	en la totalidad	Lovely Lady	3
<b>7.</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>		<b>(b)</b>				
	<b>Bracts: anthocyanin coloration</b>		<b>Bractées : pigmentation anthocyanique</b>		<b>Deckblätter: Anthocyanfärbung</b>	<b>Brácteas: pigmentación antociánica</b>		
	absent or very weak		absente ou très faible		fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Antarctica	1
	weak		faible		gering	débil	Cherry Bloss	2
	medium		moyenne		mittel	media	White Garden	3
	strong		forte		stark	fuerte	NWK 8288	4
	very strong		très forte		sehr stark	muy fuerte	Lovely Lady	5
<b>8.</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>		<b>(b)</b>				
	<b><u>Only varieties with Bracts: anthocyanin coloration: absent or very weak to medium: Bracts: intensity of green color</u></b>		<b><u>Seulement variétés avec Bractées : pigmentation anthocyanique : absente ou très faible à moyenne: Bractées : intensité de la couleur verte</u></b>		<b><u>Nur Sorten mit Deckblättern: Anthocyanfärbung: fehlend oder sehr gering bis mittel: Deckblätter: Intensität der Grünfärbung</u></b>	<b><u>Solo variedades con Brácteas: pigmentación antociánica: ausente o muy débil a media: Brácteas: intensidad del color verde</u></b>		
	very light		très claire		sehr hell	muy clara	White Amadeus	1
	light		claire		hell	clara		2
	medium		moyenne		mittel	media	Antarctica	3
	dark		foncée		dunkel	oscura		4
	very dark		très foncée		sehr dunkel	muy oscura	Lagoon	5

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>9. (*)</b>	<b>QN</b> <b>MS/VG</b>	<b>(c)</b>				
	<b>Inflorescence: number of flowers</b>	<b>Inflorescence : nombre de fleurs</b>	<b>Blütenstand: Anzahl Blüten</b>	<b>Inflorescencia: número de flores</b>		
	few	petit	gering	bajo	Pretnym	1
	medium	moyen	mittel	medio	Antarctica, Peach Melba	2
	many	élevé	hoch	alto	Red Garden	3
<b>10. (*)</b>	<b>QL</b> <b>VG</b>	<b>(+) (c), (d)</b>				
	<b>Flower: type</b>	<b>Fleur : type</b>	<b>Blüte: Typ</b>	<b>Flor: tipo</b>		
	single	simple	einzel	sencillo	Antarctica, Peach Melba	1
	double	double	gefüllt	doble	Double Dragon, Scarlet Belle	2
<b>11.</b>	<b>QL</b> <b>VG</b>	<b>(+) (c), (d)</b>				
	<b><u>Only varieties with flower type: double:</u> Flower: shape of petaloid staminodes</b>	<b><u>Seulement variétés avec type de fleur : double :</u> Fleur : forme des staminodes pétaloïdes</b>	<b><u>Nur Sorten mit Blütentyp: gefüllt:</u> Blüte: Form der Nebenkronenstaminodien</b>	<b><u>Solo variedades con tipo de flor: doble:</u> Flor: forma de los estaminodios petaloïdes</b>		
	regular	régulière	regelmäßig	regular	Double Dragon	1
	irregular	irrégulière	unregelmäßig	irregular	NWK 8288	2
<b>12.</b>	<b>QN</b> <b>VG</b>	<b>(+) (c), (d)</b>				
	<b>Flower: attitude</b>	<b>Fleur : port</b>	<b>Blüte: Haltung</b>	<b>Flor: porte</b>		
	erect	dressé	aufrecht	erecto	Up Star	1
	erect to horizontal	dressé à horizontal	aufrecht bis waagrecht	erecto a horizontal	Double Dragon	2
	horizontal	horizontal	waagrecht	horizontal	Antarctica	3
	horizontal to drooping	horizontal à pendant	waagrecht bis überhängend	horizontal a colgante	Balentino	4
	drooping	retombant	überhängend	colgante	Red Garden	5
<b>13. (*)</b>	<b>QN</b> <b>MS/VG</b>	<b>(+) (c), (d)</b>				
	<b>Pedical: length</b>	<b>Pédicelle : longueur</b>	<b>Blütenstiel: Länge</b>	<b>Pedicelo: longitud</b>		
	very short	très courte	sehr kurz	muy corta	Up Star	1
	short	courte	kurz	corta	Peach Melba, Table Dance	2
	medium	moyenne	mittel	media	Arnym, Valentino	3
	long	longue	lang	larga	Double Dragon, Scarlet Belle	4
	very long	très longue	sehr lang	muy larga	NWK 8288	5

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>14.</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>	<b>(c), (d)</b>				
	<b>Pedicel: anthocyanin coloration</b>	<b>Pédicelle : pigmentation anthocyanique</b>	<b>Blütenstiel: Anthocyanfärbung</b>	<b>Pedículo: pigmentación antocianica</b>			
	absent or very weak	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Antarctica	1	
	weak	faible	gering	débil	NWK 8288	2	
	medium	moyenne	mittel	media	Floris Hekker	3	
	strong	forte	stark	fuerte	Lovely Lady	4	
	very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte	KB111081	5	
<b>15. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(c), (d)</b>			
	<b>Flower: shape in front view</b>	<b>Fleur : forme en vue de face</b>	<b>Blüte: Form in Vorderansicht</b>	<b>Flor: forma en vista frontal</b>			
	round	ronde	rund	redonda	Dancing Queen, Scarlet Belle	1	
	triangular	triangulaire	dreieckig	triangular	Antarctica, Peach Melba	2	
	star-shaped	stelliforme	sternförmig	en forma de estrella	Balentino	3	
<b>16. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>MS/VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(c), (d)</b>			
	<b>Flower: length</b>	<b>Fleur : longueur</b>	<b>Blüte: Länge</b>	<b>Flor: longitud</b>			
	very short	très courte	sehr kurz	muy corta	Orange Queen	1	
	short	courte	kurz	corta	NWK 8288, White Garden	2	
	medium	moyenne	mittel	media	Cherry Bloss, Peach Melba	3	
	long	longue	lang	larga	Lagoon, Tosca	4	
	very long	très longue	sehr lang	muy larga		5	
<b>17. (*)</b>	<b>QN</b>	<b>MS/VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(c), (d)</b>			
	<b>Flower: width</b>	<b>Fleur : largeur</b>	<b>Blüte: Breite</b>	<b>Flor: anchura</b>			
	very narrow	très étroite	sehr schmal	muy estrecha	Red Beauty	1	
	very narrow to narrow	très étroite à étroite	sehr schmal bis schmal	muy estrecha a estrecha	White Garden	2	
	narrow	étroite	schmal	estrecha	Table Dance	3	
	narrow to medium	étroite à moyenne	schmal bis mittel	estrecha a media	Pink Rival	4	
	medium	moyenne	mittel	media	Cherry Bloss, Coral Flame	5	
	medium to broad	moyenne à large	mittel bis breit	media a ancha	Antarctica	6	
	broad	large	breit	ancha	NWK 8288, Tosca	7	
	broad to very broad	large à très large	breit bis sehr breit	ancha muy ancha	Arnym	8	
	very broad	très large	sehr breit	muy ancha		9	

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>18. (*)</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(c), (d)</b>				
	<b>Outer median tepal: shape</b>	<b>Tépale externe médian : forme</b>	<b>Äußeres mittleres Perigonblatt: Form</b>	<b>Tépalo medio externo: forma</b>				
	broad ovate	ovale large	breit eiförmig	oval ancha	Peach Melba		1	
	medium ovate	ovale moyenne	mittel eiförmig	oval media	Tosca		2	
	narrow ovate	ovale étroite	schmal eiförmig	oval estrecha	Red Beauty		3	
	broad elliptic	elliptique large	breit elliptisch	elíptica ancha	Antarctica, Coral Flame		4	
	medium elliptic	elliptique moyenne	mittel elliptisch	elíptica media	Estella		5	
	narrow elliptic	elliptique étroite	schmal elliptisch	elíptica estrecha	Balentino, Night Star		6	
	broad obovate	obovale large	breit verkehrt eiförmig	oboval ancha	Mama Mia		7	
	medium obovate	obovale moyenne	mittel verkehrt eiförmig	media oboval	Monaco		8	
	narrow obovate	obovale étroite	schmal verkehrt eiförmig	oboval estrecha			9	
<b>19.</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(c), (d)</b>				
	<b>Outer median tepal: shape of apex</b>	<b>Tépale externe médian : forme de l'apex</b>	<b>Äußeres mittleres Perigonblatt: Form des Apex</b>	<b>Tépalo medio externo: forma del ápice</b>				
	acute	aiguë	spitz	aguda			1	
	acuminate	acuminée	zugespitzt	acuminada			2	
	rounded	arrondie	abgerundet	redondeada			3	
<b>20.</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>		<b>(c), (d)</b>				
	<b>Outer median tepal: undulation of margin</b>	<b>Tépale externe médian : ondulation du bord</b>	<b>Äußeres mittleres Perigonblatt: Randwellung</b>	<b>Tépalo medio externo: ondulación del margen</b>				
	absent or very weak	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Balentino		1	
	weak	faible	gering	débil	Red Garden		2	
	medium	moyenne	mittel	media	White Garden		3	
	strong	forte	stark	fuerte	NWK 8288		4	
	very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte	Central Park		5	
<b>21.</b>	<b>QN</b>	<b>VG</b>		<b>(c), (d)</b>				
	<b>Outer median tepal: attitude</b>	<b>Tépale externe médian : port</b>	<b>Äußeres mittleres Perigonblatt: Haltung</b>	<b>Tépalo medio externo: porte</b>				
	horizontal	horizontal	waagrecht	horizontal	Double Dragon		1	
	slightly reflexed	légèrement réfléchi	leicht gebogen	ligeramente reflexo	White Garden		2	
	moderately reflexed	modérément réfléchi	mäßig gebogen	moderadamente reflexo	Red Garden		3	
	strongly reflexed	fortement réfléchi	stark gebogen	fuerte reflexo	Balentino		4	

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
22. (*)	PQ VG	(c), (d), (e)				
	<b>Outer median tepal: main color of inner side</b>	<b>Tépale externe médian : couleur principale de la face interne</b>	<b>Äußeres mittleres Perigonblatt: Hauptfarbe der Innenseite</b>	<b>Tépalo medio externo: color principal de la cara interna</b>		
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
23.	PQ VG	(c), (d), (e)				
	<b>Outer median tepal: secondary color of inner side</b>	<b>Tépale externe médian : couleur secondaire de la face interne</b>	<b>Äußeres mittleres Perigonblatt: Sekundärfarbe der Innenseite</b>	<b>Tépalo medio externo: color secundario de la cara interna</b>		
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
24. (*)	PQ VG	(+) (c), (d)				
	<b>Outer median tepal: pattern of secondary color on inner side</b>	<b>Tépale externe médian : répartition de la couleur secondaire sur la face interne</b>	<b>Äußeres mittleres Perigonblatt: Muster der Sekundärfarbe der Innenseite</b>	<b>Tépalo medio externo: disposición del color secundario en la cara interna</b>		
	none	aucune	keines	ninguna	Antarctica, Peach Melba	1
	veined	veinée	geadert	nervadura	Estella, Pretnym	2
	central stripe	bande centrale	Mittelstreifen	raya central	Balentino	3
	narrow marginate	au bord étroite	schmaler Rand	marginal estrecha	Picotée	4
	striped and speckled	striée et piquetée	gestreift und gesprenkelt	rayada y graneada	Mama Mia	5
25.	QN VG	(+) (c), (d)				
	<b><u>Only varieties with outer median tepal: pattern of secondary color on inner side:</u> <u>none:</u> Outer median tepal: conspicuousness of veins</b>	<b><u>Seulement variétés avec tépale externe médian : répartition de la couleur secondaire sur la face interne :</u> <u>aucune :</u> Tépale externe médian : netteté des nervures</b>	<b><u>Nur Sorten mit äußerem mittleren Perigonblatt: Muster der Sekundärfarbe der Innenseite: keines:</u> Äußeres mittleres Perigonblatt: Ausprägung der Adern</b>	<b><u>Solo variedades con tépalo medio externo: disposición del color secundario en la cara interna: ninguna:</u> Tépalo medio externo: visibilidad de las nervaduras</b>		
	very weak	très faible	sehr gering	muy débil	Antarctica	1
	weak	faible	gering	débil	Arnym	2
	medium	moyenne	mittel	media	Red Garden	3
	strong	forte	stark	fuerte	Lovely Lady	4
	very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte	Up Star	5
26.	PQ VG	(c), (d), (e)				
	<b>Outer median tepal: main color of outer side</b>	<b>Tépale externe médian : couleur principale de la face externe</b>	<b>Äußeres mittleres Perigonblatt: Hauptfarbe der Außenseite</b>	<b>Tépalo medio externo: color principal de la cara externa</b>		
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>27.</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(c), (d), (e)</b>			
	<b>Outer median tepal: secondary color of outer side</b>	<b>Tépale externe médian : couleur secondaire de la face externe</b>	<b>Äußeres mittleres Perigonblatt: Sekundärfarbe der Außenseite</b>	<b>Tépalo medio externo: color secundario de la cara externa</b>		
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
<b>28.</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b> <b>(c), (d)</b>			
	<b>Inner median tepal: shape</b>	<b>Tépale interne médian : forme</b>	<b>Inneres mittleres Perigonblatt: Form</b>	<b>Tépalo medio interno: forma</b>		
	broad ovate	ovale large	breit eiförmig	oval ancha		1
	medium ovate	ovale moyenne	mittel eiförmig	oval media		2
	narrow ovate	ovale étroite	schmal eiförmig	oval estrecha		3
	broad elliptic	elliptique large	breit elliptisch	elíptica ancha		4
	medium elliptic	elliptique moyenne	mittel elliptisch	elíptica media	Estella	5
	narrow elliptic	elliptique étroite	schmal elliptisch	elíptica estrecha	Night Star	6
	broad obovate	obovale large	breit verkehrt eiförmig	oboval ancha		7
	medium obovate	obovale moyenne	mittel verkehrt eiförmig	media oboval		8
	narrow obovate	obovale étroite	schmal verkehrt eiförmig	oboval estrecha		9
<b>29.</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(c), (d), (e)</b>			
	<b>Inner median tepal: main color of inner side</b>	<b>Tépale interne médian : couleur principale de la face interne</b>	<b>Inneres mittleres Perigonblatt: Hauptfarbe der Innenseite</b>	<b>Tépalo medio interno: color principal de la cara interna</b>		
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
<b>30.</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(c), (d), (e)</b>			
	<b>Inner median tepal: secondary color of inner side</b>	<b>Tépale interne médian : couleur secondaire de la face interne</b>	<b>Inneres mittleres Perigonblatt: Sekundärfarbe der Innenseite</b>	<b>Tépalo medio interno: color secundario de la cara interna</b>		
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>31.</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(c), (d)</b>				
	<b>Inner median tepal: pattern of secondary color on inner side</b>	<b>Tépale interne médian : répartition de la couleur secondaire sur la face interne</b>	<b>Inneres mittleres Perigonblatt: Muster der Sekundärfarbe der Innenseite</b>	<b>Tépalo medio interno: disposición del color secundario en la cara interna</b>				
	none	aucune	keines	ninguna	Antarctica, Peach Melba		1	
	veined	veinée	geadert	nervadura	Estella, Pretnym		2	
	central stripe	bande centrale	Mittelstreifen	raya central	Balentino		3	
	narrow marginate	au bord étroite	schmaler Rand	marginal estrecha	Picotée		4	
	striped and speckled	striée et piquetée	gestreift und gesprenkelt	rayada y graneada	Lieve, Table Dance		5	
<b>32.</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(c), (d), (e)</b>					
	<b>Inner median tepal: main color of outer side</b>	<b>Tépale interne médian : couleur principale de la face externe</b>	<b>Inneres mittleres Perigonblatt: Hauptfarbe der Außenseite</b>	<b>Tépalo medio interno: color principal de la cara interna</b>				
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)				
<b>33.</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(c), (d), (e)</b>					
	<b>Inner median tepal: secondary color of outer side</b>	<b>Tépale interne médian : couleur secondaire de la face externe</b>	<b>Inneres mittleres Perigonblatt: Sekundärfarbe der Außenseite</b>	<b>Tépalo medio interno: color secundario de la cara interna</b>				
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)				
<b>34.</b>	<b>PQ</b>	<b>VG</b>	<b>(+)</b>	<b>(c), (d)</b>				
	<b>Inner lateral tepal: shape</b>	<b>Tépale interne laterale : forme</b>	<b>Inneres laterales Perigonblatt: Form</b>	<b>Tépalo lateral interno: forma</b>				
	broad ovate	ovale large	breit eiförmig	oval ancha	Monaco		1	
	medium ovate	ovale moyenne	mittel eiförmig	oval media	Red Beauty		2	
	narrow ovate	ovale étroite	schmal eiförmig	oval estrecha			3	
	broad elliptic	elliptique large	breit elliptisch	elíptica ancha			4	
	medium elliptic	elliptique moyenne	mittel elliptisch	elíptica media	Estella		5	
	narrow elliptic	elliptique étroite	schmal elliptisch	elíptica estrecha	Night Star		6	
	broad obovate	obovale large	breit verkehrt eiförmig	oboval ancha			7	
	medium obovate	obovale moyenne	mittel verkehrt eiförmig	media oboval			8	
	narrow obovate	obovale étroite	schmal verkehrt eiförmig	oboval estrecha			9	

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>35.</b>	<b>QN</b> <b>VG</b>	<b>(+)</b> <b>(c), (d)</b>				
	<b>Inner lateral tepal: depth of incisions</b>	<b>Tépale interne lateral : profondeur des incisions</b>	<b>Inneres laterales Perigonblatt: Tiefe der Einschnitte</b>	<b>Tépalo lateral interno: profundidad de las incisiones</b>		
	absent or shallow	absente ou peu profonde	fehlend oder flach	ausente o poco profunda	Balentino	1
	medium	moyenne	mittel	media	Central Park	2
	deep	profonde	tief	profunda	Lagoon	3
<b>36.</b>	<b>PQ</b> <b>VG</b>	<b>(c), (d)</b>				
	<b>Filament: color</b>	<b>Filament : couleur</b>	<b>Staubfaden: Farbe</b>	<b>Filamento: color</b>		
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
<b>37.</b>	<b>PQ</b> <b>VG</b>	<b>(+)</b> <b>(c)</b>				
	<b>Anther: color</b>	<b>Anthère : couleur</b>	<b>Staubbeutel: Farbe</b>	<b>Antera: color</b>		
	yellowish	jaunâtre	gelblich	amarillento	Antarctica	1
	pinkish	rosâtre	blassrosa	rosáceo	Lovely Lady	2
	reddish	rougeâtre	rötlich	rojizo	Red Garden	3
	purplish	violacé	purpurn	purpúreo	Pink Rival	4
<b>38.</b>	<b>PQ</b> <b>VG</b>	<b>(c), (d)</b>				
	<b>Style: color</b>	<b>Style : couleur</b>	<b>Griffel: Farbe</b>	<b>Estilo: color</b>		
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
<b>39.</b>	<b>QN</b> <b>VG</b>	<b>(+)</b> <b>(c), (d)</b>				
	<b>Stigma: diameter</b>	<b>Stigmate : diamètre</b>	<b>Narbe: Durchmesser</b>	<b>Estigma: diámetro</b>		
	very small	très petit	sehr klein	muy pequeño	Pink Panther	1
	small	petit	klein	pequeño	Balentino, Estella	2
	medium	moyen	mittel	medio	Antarctica, Peach Melba	3
	large	grand	groß	grande	Monaco, Pink Rival	4
	very large	très grand	sehr groß	muy grande	Albarino	5



8. Explications du tableau des caractères

8.1 *Explications portant sur plusieurs caractères*



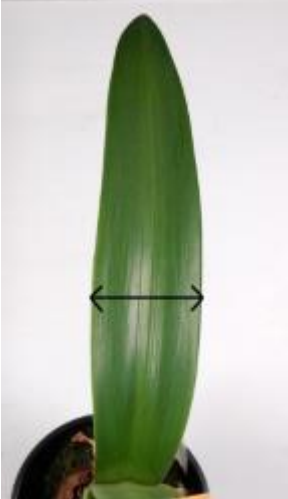
Les caractères contenant le code suivant dans le tableau des caractères doivent être examinés comme indiqué ci-dessous :

- (a) Les observations doivent être effectuées sur la plus grande feuille entièrement déployée. Dans la plupart des cas, c'est après la période de floraison.
- (b) Les observations doivent être effectuées juste avant que les fleurs ne soient ouvertes.
- (c) Les observations doivent être effectuées lorsque toutes les fleurs du premier pédoncule émergé sont ouvertes.
- (d) Les observations doivent être effectuées lorsque les anthères sont ouvertes ou à un stade floral équivalent pour les variétés sans anthères.
- (e) La couleur principale est celle qui occupe la plus grande surface. Lorsque les surfaces des couleurs principale et secondaire sont trop similaires pour pouvoir déterminer de manière fiable quelle est la couleur qui occupe la plus grande surface, la couleur la plus foncée est considérée comme la couleur principale."

## 8.2 Explications portant sur certains caractères

### Ad. 1 : Feuille : largeur

Les observations doivent être effectuées sur la partie la plus large.



### Ad. 2 : Feuille : pigmentation anthocyanique de la partie basale



### Ad. 3 : Pédoncule : longueur

Les observations doivent être effectuées depuis le sommet du bulbe jusqu'à la base des pédicelles.

### Ad. 4 : Pédoncule : épaisseur

Les observations doivent être effectuées au milieu du pédoncule.

### Ad. 5 : Pédoncule : pigmentation anthocyanique

Les observations doivent être effectuées depuis le sommet du bulbe jusqu'à la base des pédicelles. L'expression la plus forte doit être observée.

Ad. 6 : Pédoncule : distribution de la pigmentation anthocyanique



Ad. 10 : Fleur : type

Les fleurs doubles ont plus de 6 tépales.



1  
simple



2  
double

Ad. 11 : Seulement variétés avec type de fleur : double : Fleur : forme des staminodes pétaloïdes



1  
régulière



2  
irrégulière

Ad. 12 : Fleur : port

Les observations doivent être effectuées en excluant le pédicelle.



1  
dressé



3  
horizontal



5  
retombant

Ad. 13 : Pédicelle : longueur



Ad. 15 : Fleur : forme en vue de face



1  
ronde



2  
triangulaire



3  
stelliforme

Ad. 16 : Fleur : longueur












Ad. 17 : Fleur : largeur

Les observations doivent être effectuées sur la largeur maximale de la fleur.



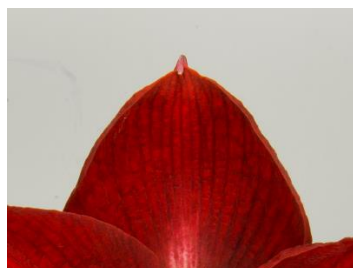
Ad. 18 : Tépale externe médian : forme

		← partie la plus large →		
		au-dessous du milieu	au milieu	au-dessus du milieu
étroite (allongé) ↑ largeur (rapport longueur/largeur) ↓ large (comprimé)	 3 ovale étroite	 6 elliptique étroite	 9 obovale étroite	
	 2 ovale moyenne	 5 elliptique moyenne	 8 obovale moyenne	
	 1 ovale large	 4 elliptique large	 7 obovale large	

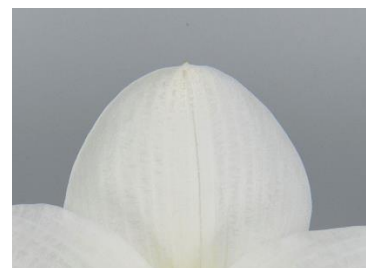
Ad. 19 : Tépale externe médian : forme de l'apex



1  
aiguë



2  
acuminée



3  
arrondie



Ad. 24 : Tépale externe médian : répartition de la couleur secondaire sur la face interne



1  
aucune



2  
veinée



3  
bande centrale



4  
au bord étroite












5  
striée et piquetée

Ad. 25 : Seulement variétés avec tépale externe médian : répartition de la couleur secondaire sur la face interne : aucune : Tépale externe médian : netteté des nervures



Ad. 28 : Tépale interne médian : forme

		← partie la plus large →		
		au-dessous du milieu	au milieu	au-dessus du milieu
largeur (rapport longueur/largeur) ↑ étroite (allongé) ↓ large (comprimé)	 3 ovale étroite	 6 elliptique étroite	 9 obovale étroite	
	 2 ovale moyenne	 5 elliptique moyenne	 8 obovale moyenne	
	 1 ovale large	 4 elliptique large	 7 obovale large	



Ad. 31 : Tépale interne médian : répartition de la couleur secondaire sur la face interne



1  
aucune



2  
veinée



3  
bande centrale












4  
au bord étroite



5  
striée et piquetée

Ad. 34 : Tépale interne lateral : forme

		← partie la plus large →		
		au-dessous du milieu	au milieu	au-dessus du milieu
largeur (rapport longueur/largeur) ↑ étroite (allongé) ↓	 3 ovale étroite	 6 elliptique étroite	 9 obovale étroite	
	 2 ovale moyenne	 5 elliptique moyenne	 8 obovale moyenne	
	 1 ovale large	 4 elliptique large	 7 obovale large	

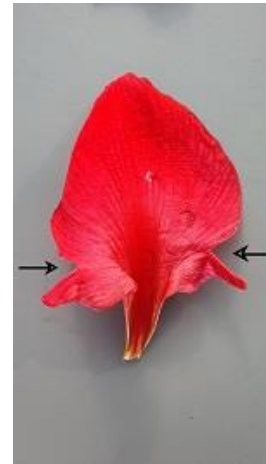
Ad. 35 : Tépale interne lateral : profondeur des incisions



1  
absente ou peu profonde



2  
moyenne

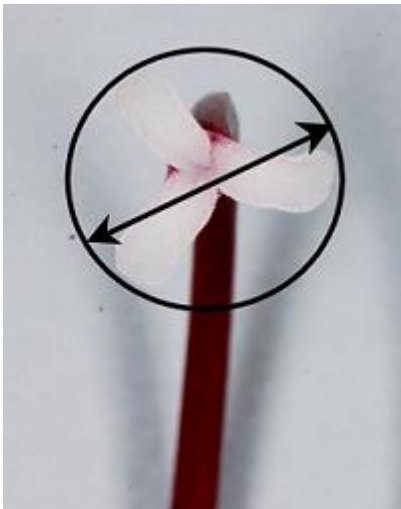


3  
profonde

Ad. 37 : Anthère : couleur

Les observations doivent être effectuées juste avant la déhiscence.

Ad. 39 : Stigmate : diamètre



9. Bibliographie

Pas de littérature spécifique.

10. Questionnaire technique

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
		Date de la demande : (réservé aux administrations)
QUESTIONNAIRE TECHNIQUE à remplir avec une demande de certificat d'obtention végétale		
1.	Objet du questionnaire technique	
1.1	Nom botanique	<input type="text" value="Hippeastrum Herb."/>
1.2	Nom commun	<input type="text" value="Amaryllis"/>
1.3	Espèce (veuillez préciser) :	<input type="text"/>
2.	Demandeur	
	Nom	<input type="text"/>
	Adresse	<input type="text"/>
	Numéro de téléphone	<input type="text"/>
	Numéro de télécopieur	<input type="text"/>
	Adresse électronique	<input type="text"/>
	Obtenteur (s'il est différent du demandeur)	<input type="text"/>
3.	Dénomination proposée et référence de l'obteneur	
	Dénomination proposée (le cas échéant)	<input type="text"/>
	Référence de l'obteneur	<input type="text"/>

#4. Renseignements sur le schéma de sélection et le mode de multiplication de la variété

4.1 Schéma de sélection

Variété résultant d'une :

4.1.1 Hybridation

a) hybridation contrôlée [ ]  
(indiquer les variétés parentales)

(.....) x (.....)  
parent femelle parent mâle

b) hybridation à généalogie partiellement inconnue [ ]  
(indiquer la ou les variété(s) parentale(s) connue(s))

(.....) x (.....)  
parent femelle parent mâle

c) hybridation à généalogie totalement inconnue [ ]

4.1.2 Mutation [ ]  
(indiquer la variété parentale)

[ ]

4.1.3 Découverte et développement [ ]  
(indiquer le lieu et la date de la découverte, ainsi que la méthode de développement)

[ ]

4.1.4 Autre [ ]  
(préciser)

[ ]

# Les autorités peuvent prévoir que certains de ces renseignements seront indiqués dans une section confidentielle du questionnaire technique.

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

4.2	Méthode de multiplication de la variété	
4.2.1	Multiplication végétative	
a)	Multiplication <i>in vitro</i>	[ ]
b)	Division	[ ]
c)	Autre (veuillez préciser)	[ ]
	<input type="text"/>	
4.2.2	Autre (veuillez préciser)	[ ]
	<input type="text"/>	

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

5. Caractères de la variété à indiquer (Le chiffre entre parenthèses renvoie aux caractères correspondants dans les principes directeurs d'examen; prière d'indiquer la note appropriée.)

Caractères	Exemples	Note
<b>5.1 (10) Fleur : type</b>		
simple	Antarctica, Peach Melba	1 [ ]
double	Double Dragon, Scarlet Belle	2 [ ]
<b>5.2 (17) Fleur : largeur</b>		
très étroite	Red Beauty	1 [ ]
très étroite à étroite	White Garden	2 [ ]
étroite	Table Dance	3 [ ]
étroite à moyenne	Pink Rival	4 [ ]
moyenne	Cherry Bloss, Coral Flame	5 [ ]
moyenne à large	Antarctica	6 [ ]
large	NWK 8288, Tosca	7 [ ]
large à très large	Amyrn	8 [ ]
très large		9 [ ]
<b>5.3(i) (22) Tépale externe médian : couleur principale de la face interne</b>		
Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)		
<b>5.3(ii) (22) Tépale externe médian : couleur principale de la face interne</b>		
blanc		1 [ ]
vert jaune		2 [ ]
orange		3 [ ]
rose claire		4 [ ]
rose moyen		5 [ ]
rose foncé		6 [ ]
rouge moyen		7 [ ]
rouge foncé		8 [ ]
autre (préciser)		9 [ ]
<b>5.4 (24) Tépale médian externe : répartition de la couleur secondaire sur la face interne</b>		
aucune	Antarctica, Peach Melba	1 [ ]
veinée	Estella, Pretnym	2 [ ]
bande centrale	Balentino	3 [ ]
au bord étroite	Picotée	4 [ ]
striée et piquetée	Mama Mia	5 [ ]



QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

6. Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés

*Veillez indiquer dans le tableau ci-dessous et dans le cadre réservé aux observations en quoi votre variété candidate diffère de la ou des variété(s) voisine(s) qui, à votre connaissance, s'en rapproche(nt) le plus. Ces renseignements peuvent favoriser la détermination de la distinction par le service d'examen.*

Dénomination(s) de la ou des variété(s) voisine(s) de votre variété candidate	Caractère(s) par lequel ou lesquels votre variété candidate diffère des variétés voisines	Décrivez l'expression du ou des caractère(s) chez la ou les variété(s) <b>voisine(s)</b>	Décrivez l'expression du ou des caractère(s) chez <b>votre</b> variété candidate
<i>Exemple</i>	<i>Pédoncule : longueur</i>	<i>courte</i>	<i>moyenne</i>
Observations :			

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

#7. Renseignements complémentaires pouvant faciliter l'examen de la variété

7.1 En plus des renseignements fournis dans les sections 5 et 6, existe-t-il des caractères supplémentaires pouvant faciliter l'évaluation de la distinction de la variété?

Oui  Non

(Dans l'affirmative, veuillez préciser)

7.2 Des conditions particulières sont-elles requises pour la culture de la variété ou pour la conduite de l'examen?

Oui  Non

(Dans l'affirmative, veuillez préciser)

7.3 Autres renseignements

Une photographie en couleurs représentative de la variété montrant les principaux caractères distinctifs de cette dernière, devra être jointe au questionnaire technique. La photographie fournira une illustration visuelle de la variété candidate qui complète les informations fournies dans le questionnaire technique.

Les principaux points à prendre en considération lors de la prise d'une photographie de la variété candidate seraient les suivants :

- Indication de la date et de l'emplacement géographique
- Désignation correcte (référence d'obteneur)
- Photographie imprimée de bonne qualité (minimum 10 cm x 15 cm) et/ou version en format électronique à résolution suffisante (minimum 960 x 1280 pixels)

Des conseils pour la remise de photographies avec le questionnaire technique sont disponibles dans le document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen", note indicative (GN) 35 (<http://www.upov.int/tgp/fr/>).

[Le lien indiqué peut être supprimé par les membres de l'Union lorsqu'ils rédigent leurs propres principes directeurs d'examen.]

Résistance aux parasites et aux maladies ?

oui  non

(Dans l'affirmative, veuillez préciser)

# Les autorités peuvent prévoir que certains de ces renseignements seront indiqués dans une section confidentielle du questionnaire technique.

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

8. Autorisation de dissémination

a) La législation en matière de protection de l'environnement et de la santé de l'homme et de l'animal soumet elle la variété à une autorisation préalable de dissémination?

Oui  Non

b) Dans l'affirmative, une telle autorisation a-t-elle été obtenue?

Oui  Non

Si oui, veuillez joindre une copie de l'autorisation.

9. Renseignements sur le matériel végétal à examiner ou à remettre aux fins de l'examen

9.1 L'expression d'un ou plusieurs caractère(s) d'une variété peut être influencée par divers facteurs, tels que parasites et maladies, traitement chimique (par exemple, retardateur de croissance ou pesticides), culture de tissus, porte greffes différents, scions prélevés à différents stades de croissance d'un arbre, etc.

9.2 Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d'influer sur l'expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. Si le matériel végétal a été traité, le traitement doit être indiqué en détail. En conséquence, veuillez indiquer ci-dessous si, à votre connaissance, le matériel végétal a été soumis aux facteurs suivants :

a) micro-organismes (p. ex. virus, bactéries, phytoplasmes)	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
b) Traitement chimique (p. ex. retardateur de croissance, pesticides)	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
c) Culture de tissus	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
d) Autres facteurs	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>

Si vous avez répondu "oui" à l'une de ces questions, veuillez préciser.

.....

10. Je déclare que, à ma connaissance, les renseignements fournis dans le présent questionnaire sont exacts :

Nom du demandeur

Signature  Date

[Fin du document]